

復邵慧圓居士書

昨接來函·言令鄉親有潘仲青者·在張家口·來函欲皈依①。其人性質②誠樸③·學問亦有研究④。彼既發心⑤·^光只好隨緣⑥。今為彼取法名為慧純。以一切眾生·皆具佛性⑦·即皆有佛慧⑧·但以貪瞋癡等·雜糅⑨其中·則佛慧便成眾生知見矣。今既知佛慧本具·務于居心、動念、行事、處檢點⑩·不令貪瞋癡等知見發生。又須以深信願·持佛名號·戒殺護生·愛惜物命⑪·諸惡莫作·眾善奉行·自行化他·同修淨業·則其慧當漸漸而純。若能守此勿失·往生西方·則其純也更易矣。迨至煩惑淨盡·福智圓滿·則其慧純至其極·而圓成佛道矣。世人每每妄謂自己有智慧⑫·不知其為智慧·乃鑛中之金·了無受用。必須烹煉⑬·使其鑛璞⑭全消·方有利益耳。大意如此·祈為轉致⑮。學佛之人·務在躬行⑯。今人多圖口頭快暢⑰·是說食嘉美⑱·無益枵腹⑲·可哀也。(書)——續編上

譯：昨天接到來信，說你鄉親叫潘仲青的人，家住在張家口，來信求皈依佛門。你說他這個人本性真誠樸實，在學問上也有成就。他既發心皈依佛門，我也只有隨緣為他皈依，現給他取法名為慧純。因一切眾生都有佛性。即都具有佛陀的智慧，但心中存有貪、嗔、癡等惡念，混雜在清淨佛性中，致使本具的佛慧便轉變成眾生的淺近知見。現在既然知道佛慧是一切眾生本來就具足。就務必在起心動念和一切言行舉止處加以檢點，不讓心中貪、嗔、癡的知見產生。更進一步發深信切願，持阿彌陀佛名號，力行戒殺護生，愛惜物類的生命，諸惡莫作，眾善奉行，自我修行及化導他人，一起發心修習淨土念佛法門。如此則智慧漸漸精純。如果能夠守住令勿退失，命終往生到西方極樂世界，心更容易清淨純善，直到煩惱惑業斷除乾淨，福德智慧圓滿，則其智慧便精純到了極致，便可以圓滿成就佛的果位。世間人個個說大話，稱自己有大智慧。其實不知道他的智慧如同金礦中的金子，根本派不上用途。必須加以冶煉，使礦石中的雜質全部消除，才能得到純金的大用。大致是這個意思，希望你能夠轉述。學佛的人，最重要的是親身實踐，現在學佛人多半貪圖口頭說得玄妙暢快，而不真實修行，如同說食物的美好，而不食用，仍不能解決腹中饑餓，真是悲哀啊！

①【皈依】：釋氏謂皈依佛，皈依法，皈依僧，為三皈依。皈依者，謂身心歸向之也。《佛學大辭典》。皈向、依靠、救度之義。

皈依佛、皈依法、皈依僧，叫做皈依三寶，也叫做三皈依。《佛學常見詞彙》

②【性質】：稟性、氣質。《漢語大詞典》

③【誠樸】：真誠樸實。《漢語大詞典》

④【研究】：鑽研、探索。《漢語大詞典》

⑤【發心】：發願求取無上菩提的心。《佛學常見詞彙》。發菩提心也。願求無上菩提之心也。《涅槃經·三十八》曰：「發心畢竟二不別，如是二心前心難。」《華嚴經》曰：「初發心時，便成正覺。」《無量壽經·下》曰：「捨家棄欲而作沙門，發菩提心。」《維摩經》慧遠《疏》曰：「期求正真道，名為發心。」《佛學大辭典》

⑥【隨緣】：隨著各種的因緣。《佛學常見詞彙》。外界之事物來，與自體以感觸，謂之緣。應其緣而自體動作，謂之隨緣。如水應風之緣而起波。真如之於諸法，佛陀之於教化，皆然。《最勝王經·五》曰：「隨緣所在覺群迷。」又隨其機緣。不加勉強也。《齊書·陸法和傳》曰：「文宣賜法和奴婢二百人，法和盡免之，曰：各隨緣去。」《佛學大辭典》

⑦【佛性】：佛者覺悟也，一切眾生皆有覺悟之性，名為佛性。性者不改之義也，通因果而不改自體是云性，如麥之因，麥之果，麥之性不改。《華嚴經·三十九》曰：「佛性甚深真法性，寂滅無相同虛空。」《涅槃經·二十七》曰：「一切眾生悉有佛性，如來常住無有變易。」《佛學大辭典》。次信一切眾生，皆有佛性。佛者覺悟之義，性者不改之義。一切眾生，皆有通徹因果自體不改的覺悟性，謂之佛性。此之佛性，為一切眾生所皆有，凡有佛性，定當作佛。《佛學次第統編》。佛性者，覺性也。即諸佛所證真覺湛明之性，無染無淨，離過絕非，以其無滅無生，不遷不變，是為常住果。《三藏法數》

⑧【佛慧】：諸佛平等之大慧，即一切種智。無上正覺也。《法華經·方便品》曰：「如來所以出，為說佛慧故。」《無量壽經·下》曰：「佛慧無邊際。」《維摩經·菩薩品》曰：「趣向佛慧，起於宴坐。」《佛學大辭典》

⑨【雜糅】：「糅」音柔（ㄖㄡˋ）。「雜糅」，混雜糅合。《漢語大詞典》

⑩【檢點】：引指道德、行為上的注意約束。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑪【物命】：有生命的物類。《漢語大詞典》

⑫【智慧】：梵語若那，譯曰智。般若，譯曰慧。決斷曰智，簡擇曰慧。又知俗諦曰智，照真諦曰慧。通為一也。《大乘義章·九》曰：「照見名智，解了稱慧，此二各別。知世諦者，名之為智，照第一義者，說以為慧，通則義齊。」《法華經義疏·二》曰：「經論之中，多說慧門鑒空，智門照有。」《瑜伽倫記·九》曰：「梵云般若，此名為慧，當知第六度。梵云若那，此名為智，當知第十度。」《佛學大辭典》。智與慧。明白一切事相叫做智；瞭解一切事理叫做慧。《佛學常見詞彙》。智慧者，謂有智慧，信受正法，身心猛利，能修梵行，故名丈夫。《三藏法數》

⑬【烹煉】：冶煉。《漢語大詞典》

⑭【鑛璞】：「璞」音樸（ㄅㄨˋ）。未雕琢過的玉石，或指包藏著玉的石頭。「鑛璞」，亦作「鑛樸」。亦作「鑛鑠」。未經煉制的銅鐵礦石。《文選·王褒·四子講德論》：「精煉藏於鑛樸。」一本作「鑛璞」。李周翰《注》：「鑛璞，謂金石相和未理者也。」《漢典》

⑮【轉致】：傳達。《漢語大詞典》

⑯【躬行】：親身實行。《漢語大詞典》

⑰【快暢】：暢快、舒暢快樂。《漢語大詞典》

⑱【說食嘉美】：「嘉美」，好、美好。《漢語大詞典》。連接下文，意指：口裡說食物的美好，而未能食用，仍不能解決腹中饑餓。

⑲【枵腹】：「枵」音消（ㄒㄧㄠ）。指腹空，謂饑餓。「枵腹」，空腹。謂饑餓。《漢語大詞典》